

**Sternsingeraktion 2011 / Trikraljevsko petje 2011 - am Montag, den 3.01.2011 ab 8 Uhr - 20-C+M+B-11.**

**Po novem letu bo obiskovalo 90 tisoč pevcev – TREH KRALJEV – domove po vsej Avstriji. S pesmijo bodo voščili ljudem zadovoljstvo in srečo v novem letu.**

**Naši otroci – TRIJE KRALJI – bodo obiskovali domove po naši fari 3. januarja 2011 od 8. ure dalje.**

**Alle Kinder und Jugendliche, die bei der Dreikönigsaktion am 3. Jänner ab 8 Uhr mitmachen wollen, sollen sich bei FLORIAN FIDO anmelden, Tel. 04237/2788 und am Donnerstag, den 30.12.2010, von 10 bis 11 Uhr, in die Volksschule in Sittersdorf zur Probe kommen.**

**Vse otroke in mlade, ki bi želeli sodelovati pri Trikraljevski akciji, vabimo na pevske vaje, ki bodo v četrtek, 30. decembra, od 10. do 11. uri v ljudski šoli v Žitari vasi in da se prej javite pri Florian Fido, tel. 04237/2788.**

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um € 10.-- erhältlich. Mohorjeve knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču. Priporočamo vam tudi knjige od Anzelma Grüna / Wir empfehlen auch die Bücher von Anselm Grün.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.



**GÜLTIG: / VELJAVNO:  
13.12.10 – 02.01.11  
ADVENT / ADVENTNI ČAS**

Liebe Pfarrangehörige!  
Dragi žitrajski farani!

Wir laden sie herzlich zum **musikalischen Adventkonzert am Sonntag, den 19. Dez. 2010 um 17.00 Uhr** in die Pfarrkirche Sittersdorf ein. Das Konzert wird von Eva Weghofer und Hansi Stermetz sowie ihren Schülern und Freunden gestaltet, mit besinnlichen Texten, gesprochen von Heidi Berger-Hobel. Der Erlös aus Ihren freiwilligen Spenden wird zu einem Teil dem Verein „Kleiner Sonnenschein“ – Eltern-Selbsthilfegruppe des Bezirkes Völkermarkt für schwer beeinträchtigte und behinderte Kinder – und zum anderen Teil der Kirchturm-Sanierung zugute kommen. Eine entsprechende CD kann um EUR 15,-- bei diesem Konzert erworben werden bzw. kann unter: [office@hansi-stermetz.com](mailto:office@hansi-stermetz.com) bestellt werden. Auch dieser Reinerlös wird für vorgenannte wohltätige Zwecke gespendet werden.

Prisrčno vas vabimo na adventni koncert, ki bo v nedeljo, 19. decembra, ob 17. uri v cerkvi sv. Helene v Žitari vasi. Vzemite si čas. Naj vas tudi melodija in besedilo raznih tekstov pripravlja na Jezusovo rojstvo.

13.12. Montag der 3. Adventwoche / ponedeljek 3. adventnega tedna

Hl. Luzia, Jungfrau, Märtyrin in Syrakus / Sv. Lucija, devica in mučenka (+303)

14.12. Dienstag der 3. Adventwoche / torek 3. adventnega tedna

Hl. Johannes vom Kreuz, Ordenspriester (1542-1591) / sv. Janez od Križa, duhovnik in cerkveni učitelj

15.12. Mittwoch der 3. Adventwoche / sreda 3. adventnega tedna  
Um/ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna für / za Amalia Feurstein (278/10)

16.12. Donnerstag der 3. Adventwoche / četrtek 3. adventnega tedna  
Um/ob 6.00 hl. Messe - Rorate / sv. Maša – svitna für / za Hans Damej und alle Damej Verstorbene (294/10); Heinrich Wodlei (298/10)

17.12. Freitag der 3. Adventwoche / petek 3. adventnega tedna

18.12. Samstag der 3. Adventwoche / sobota 3. adventnega tedna  
Um/ob 17.00 Hl. Messe/sv. maša für/za Helga Stuller und Elisabeth und Vinzenz Stuller (35/10); Maria, Lukas und Albert Ounitsch (365/10)

19.12. 4. ADVENTSONNTAG / 4. ADVENTNA NEDELJA  
Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za Michael Kampusch und Kampusch Verstorbene (380/10)

20.12. Montag der 4. Adventwoche / ponedeljek 4. adventnega tedna

21.12. Dienstag der 4. Adventwoche / torek 4. adventnega tedna

22.12. Mittwoch der 4. Adventwoche / sreda 4. adventnega tedna  
**Rorate / svitna um / ob 6.30 Uhr / uri** Schülermesse / šolarska maša za / für farane / Pfarrangehörige; für Gabi Konovsky (378/10)

23.12. Donnerstag der 4. Adventwoche / četrtek 4. adventnega tedna

24.12. Freitag der 4. Adventwoche / Petek 4. adventnega tedna  
HL. ABEND / SVETI VEČER  
um/ob 16.00 Uhr / uri Kinder-Christmette / otroška polnočnica, za / für alle Familien; für alle Eltern, die ein neugeborenes Kind oder Kleinkind verloren haben (345/10)  
Es singt der Jugendchor Sittersdorf / poje mladinski zbor Žitara vas

Um/ob 23.00 Christmette für die Kirchenstifter / za ustanovnike cerkve und / in für / za Maria Tonitz (54/10)  
Es singt der Kirchenchor / poje cerkveni zbor

25.12. Samstag / Sobota - HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEINACHTEN / GOSPODOVO ROJSTVO-BOŽIČ  
um/ob 10.00 hl. Messe – feierliches Hochamt für die Pfarrangehörigen / sv, maša – praznična maša za župljane und / in za / für Heinrich und Theresia Legat und Familie Scharf Verstorbene (373/10); Eltern Juliane und Albert Huss und Sohn Albert und Großeltern Sophie und Thomas Huss (387/10); Adolf Wicher (349/2011)

26.12. Sonntag / nedelja - Hl. Stephanus, erster Märtyrer / sv. Šefan, prvi mučenec  
**um/ob 8.30 hl. Messe** / sv. maša für / za Stefanie und Stefan Rautz und Katharina Opertschan (376/10); Otto Smolnig und Rudolf Schmidt (379/10); Josef Kampusch und Eltern (383/10)

Blagoslov soli in vode / Segnung von Salz und Wasser

PFERDESEGNUNG UM 14 Uhr. Alle Reiterfreunde der Gemeinde Sittersdorf und Umgebung sind recht herzlich eingeladen. BLAGOSLOVITEV KONJEV bo ob 14.00 uri. Lastnike konjev iz občine Žitara vas z okolico in njihove prijatelje, prisrčno vabimo k blagoslovu.

27.12. Montag / ponedeljek - 3. Tag der Weihnachtsoktav / 3. dan božične osmine  
Hl. Johannes, Apostel und Evangelist / sv. Janez, apostol in evangelist  
Um/ob 17.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša für / za Marijo Hafner, roj. Rutar (284/09); für Paula Rapold ( 360/09); za Anton Okorn (426/09)

Ta dan vabimo posebej k sv. maši vinogradnike iz celotne fare, ki naj prinesejo s seboj vino, ki ga bomo, na god sv. Janeza apostola in evangelista blagoslovili / Nach der hl. Messe Segnung des Johannesweines

28.12. Dienstag / torek - Das Fest der Unschuldigen Kinder / nedolžni otroci  
4. Tag der Weihnachtsoktav / 4. dan božične osmine

29.12. Mittwoch / sreda - 5. Tag der Weihnachtsoktav / 5. dan božične osmine

Hl. Thomas Becket, Bischof von Canterbury und Märtyrer / sv. Tomaž Becker, canterburyjski nadškof (1118 – 1170) in mučenec

30.12. Donnerstag / četrtek - 6. Tag der Weihnachtsoktav / 6. dan božične osmine

Um/ob 17.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša für / za Pavlo in Franca Kukovica ter za Alojza in Marijo Marolt in vse hišne pomrle (385/10); für Josef Kuster (386/10)

31.12. 2010 Freitag / petek – 7. Tag der Weihnachtsoktav / 7. dan božične osmine - Hl. Silvester I., Papst / sv. Silvester I., papež

Um/ob 17.00 ZAHVALNA SV: MAŠA / ALS DANK-MESSE - für / za Marija in Jožef Kovač in od Vazarjeve hiše umrle (381/10): V ZAHVALO

01.01.2011 Samstag / sobota - 8. Tag der Weihnachtsoktav / 8. dan božične osmine NEUJAHRSTAG/NOVO LETO

HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA / MARIJA, SVETA BOŽJA MATI Heute ist Weltfriedenstag / danes je svetovni dan miru

Um/ob 10.00 feierliches Hochamt / slovesna sv. maša für/za vse župljane;

02.01.2011 Sonntag / nedelja - 2. Sonntag nach Weihnachten / 2. nedelja po božiču - FEST DER HEILIGEN FAMILIE / NEDELJA SVETE DRUŽINE

Hl. Basilius der Große (330 – 379) und hl. Gregor von Nazianz (330 - 389), Bischöfe, Kirchenlehrer / sv. Bazilij Veliki in sv. Gregor nacianski, škofa in cerkvena učitelja.

um/ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša für / za Adolf Wicher (350/10)

Aus dem Verkaufserlös der Advent-Kränze und Gestecke hat die pfarrliche Bastelgruppe - Melitta Pirouc EUR 250 an die Hilfsaktion der Kleinen Zeitung „Kärntner in Not“ und EUR 100 für die Kirchturm-Sanierung gespendet.

Od prodaje adventnih vencev in okrasja je farna delavna skupina, skupaj z Melitto Pirouc darovala 250.- EUR za dobrodelno akcijo „Koroška v stiski“ in 100.- EUR za obnovo cerkvenega zvonika. Bog plačaj.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe - Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.



**Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest!  
Želimo blagoslovljene božične praznike!**